


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 1359
Sitzung vom 06/12/2016 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Vize-Generalsekretär

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Thomas Mathà

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Vicesegretario generale

Betreff:

Aufteilung der Zuständigkeiten im Bereich
Gewässer zwischen den
Gesundheitsbezirken und der
Landesagentur für Umwelt

Oggetto:

Suddivisione delle competenze nel settore
delle acque tra Comprensori Sanitari e
Agenzia provinciale per l'ambiente

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

29.10

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 19. Dezember 1995, Nr. 26, mit welchem die Landesagentur für Umwelt errichtet wurde;

Nach Einsichtnahme insbesondere in den Artikel 6, Absatz 5 des Landesgesetzes vom 19. Dezember 1995, Nr. 26, gemäß welchem die Landesregierung die Aufgaben zwischen der Landesagentur für Umwelt und den Sanitätseinheiten (heute Gesundheitsbezirke laut LG 7/2001) festlegt;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss Nr. 275 vom 27. Januar 1997, mit welchem die Aufteilung der Zuständigkeiten im Bereich Mikrobiologie der Gewässer zwischen der Landesagentur für Umwelt und den Sanitätseinheiten (heute Gesundheitsbezirke laut LG 7/2001) erfolgt ist;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss Nr. 331 vom 2. Februar 1998, mit welchem die Aufteilung der Zuständigkeiten im Bereich Gewässer zwischen den Sanitätseinheiten (heute Gesundheitsbezirke laut LG 7/2001) und der Landesagentur für Umwelt erfolgt ist;

Für zweckmäßig erachtet, auch im Bereich Gewässer die Aufteilung der Zuständigkeit zwischen der Landesagentur für Umwelt und den Sanitätseinheiten (heute Gesundheitsbezirke laut LG 7/2001), welche bereits mit Beschluss Nr. 331 vom 2. Februar 1998 definiert wurde, teilweise neu aufzuteilen und somit den Beschluss zu ersetzen ;

Nach Einsichtnahme in den Gv.D. vom 30. Mai 2008, Nr. 116, welches die Überwachung der Badegewässer regelt;

dies vorausgeschickt

beschließt

Vista la legge provinciale del 19 dicembre 1995, n. 26, che ha istituito l'Agencia provinciale per l'ambiente;

Visto in particolare l'articolo 6, comma 5 della legge provinciale del 19 dicembre 1995, n. 26, secondo il quale la Giunta provinciale determina le funzioni tra l'Agencia provinciale per l'ambiente e le Unità sanitarie locali (oggi comprensori sanitari ai sensi della L.P. 7/2001);

Vista la deliberazione n. 275 del 27 gennaio 1997, che ha regolato la suddivisione delle competenze nel settore della microbiologia delle acque fra l'Agencia provinciale per l'ambiente e le Unità sanitarie locali (oggi comprensori sanitari ai sensi della L.P. 7/2001);

Vista la deliberazione n. 331 del 2 febbraio 1998, che ha regolato la suddivisione delle competenze nel settore delle acque fra le Unità sanitarie locali (oggi comprensori sanitari ai sensi della L.P. 7/2001) e l'Agencia provinciale per l'ambiente;

Ritenuto opportuno ridefinire parzialmente nel settore delle acque la suddivisione delle competenze fra l'Agencia provinciale per l'ambiente e le Unità sanitarie locali (oggi comprensori sanitari ai sensi della L.P. 7/2001) già regolata nella deliberazione n. 331 del 2 febbraio 1998 e sostituire la citata delibera;

Visto il D.Lgs. 30 maggio 2008, n. 116 che regola la gestione delle acque di balneazione;

ciò premesso

la Giunta provinciale

die Südtiroler Landesregierung
einstimmig und in gesetzlicher Form:

1. die Aufteilung der Zuständigkeiten im Bereich Gewässer zwischen der Landesagentur für Umwelt und den Gesundheitsbezirken, gemäß beiliegendem Entwurf, der wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses ist, zu genehmigen, wobei die offenen Akten nach dem bisherigen Verfahren abgeschlossen werden.
2. Dieser Beschluss ersetzt den Beschluss Nr. 331 vom 2. Februar 1998.
3. Dieser Beschluss bringt keine Ausgabenzweckbindung mit sich.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

delibera

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. di approvare la ripartizione delle competenze nel settore acque tra l'Agenzia provinciale per l'ambiente e i Comprensori Sanitari secondo l'allegato, che è parte integrante della presente deliberazione e inoltre che le pratiche in corso verranno concluse secondo la procedura finora applicata.
2. La presente deliberazione sostituisce la deliberazione n. 331 del 2 febbraio 1998.
3. La presente deliberazione non dà luogo a impegno di spesa.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE D. G.P

Anhang 1

1. Im Bereich der **Badegewässer** werden die Zuständigkeiten, gemäß Gv. D. vom 30. Mai 2008, Nr. 116, der Landesagentur für Umwelt übertragen.
2. Im Bereich der **Schwimmbäder** und **Naturbadeteiche** werden die Zuständigkeiten wie folgt eingeteilt:

Landesagentur:

- a) Ausführung der Analysen nach chemischen und bakteriologischen Kriterien und Grenzwerten;

Gesundheitsbezirke:

- a) Aufsicht, Kontrolle und Probeentnahmen bei den Badeeinrichtungen, den öffentlichen Schwimmbäder sowie bei den zu öffentlichen Lokalen dazugehörigen Schwimmbädern und die Naturbadeteiche;

3. Im Bereich des **Wassers für den menschlichen Gebrauch** werden die Zuständigkeiten wie folgt eingeteilt:

- I) **Grundwasser**, das für den menschlichen Gebrauch bestimmt ist:

Landesagentur:

- a) Analytische Unterstützung des Zuständigkeitsbereiches der Gesundheitsbezirke,
- b) Datenübertragung an die Ministerien für Sanität und Umwelt,
- c) Durchführung der Grundwasserstudie.

Gesundheitsbezirke:

- a) Durchführung von gezielten und periodischen Kontrollen am Ursprung, an Quellfassungen, an Wasserzufuhr-, Sammel- und Aufbereitungsanlagen, am Verteilernetz,

Allegato 1

1. Nel settore delle **acque di balneazione** le competenze ai sensi del D. Lgs. 30 maggio 2008, n. 116, sono conferite all'Agenzia provinciale per l'ambiente.
2. Nel settore delle **acque di piscine e piscine naturali** le competenze vengono suddivise come segue:

Agenzia provinciale:

- a) Esecuzione delle analisi secondo i criteri e i limiti, sia chimici che batteriologici;

Compensori Sanitari:

- a) Vigilanza, controllo e prelievi presso gli stabilimenti balneari e le piscine pubbliche, nonché le piscine annesse ad esercizi pubblici e le piscine naturali;

3. Nel settore delle **acque ad uso umano** le competenze vengono ripartite come segue:

- I) **acque di falda** destinate al consumo umano:

Agenzia provinciale:

- a) supporto analitico al settore di competenza dei Compensori sanitari,
- b) trasmissione dei dati ai Ministeri competenti,
- c) redazione dello studio di falda.

Compensori Sanitari:

- a) effettuazione di controlli finalizzati e periodici alla scaturigine, al punto di presa delle acque, agli impianti di adduzione, accumulo e potabilizzazione, alla rete di distribuzione,

- b) Ausstellung des Eignungsurteils,
- c) Durchführung der Probeentnahmen und Ausstellung des Qualitäturteils des Wasser am Ursprung.

II) **Oberflächengewässer**, bestimmt für menschlichen Gebrauch:

Landesagentur:

- a) Probeentnahmen und Hervorhebung der Merkmale,
- b) Vorschläge für eine Klassifizierung.

Gesundheitsbezirke:

- a) Durchführung der periodischen Kontrollen.

4. Für den Bereich **Mineralwasser und Thermalwasser** gilt der Anhang 1 des Beschlusses der Landesregierung vom 27. Januar 1997, Nr. 275.

- b) emanazione del giudizio di idoneità all'uso,
- c) effettuazione dei prelievi ed emanazione del giudizio di qualità dell'acqua alla scaturigine.

II) **Acque superficiali** destinate al consumo umano:

Agenzia Provinciale:

- a) il prelievo dei campioni e il rilevamento delle caratteristiche,
- b) proposte di classificazione.

Compensori Sanitari:

- a) effettuazione di controlli periodici.

4. Per il settore **acque minerali e termali** vale quanto previsto dall'allegato 1 della deliberazione della Giunta Provinciale del 27 gennaio 1997, n. 275.



Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 30/11/2016 10:58:37 Il Direttore d'ufficio
SCHWARZ HELMUTH

Der Abteilungsdirektor 30/11/2016 16:24:27 Il Direttore di ripartizione
RUFFINI FLAVIO

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 01/12/2016 08:32:55 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

06/12/2016

Der Vizeregensekretär
Il Vice Segretario Generale

MATHA THOMAS

06/12/2016

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Thomas Matha'

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

06/12/2016

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma